

## NOS LANGUES ET LE FRANÇAIS

Dans la salle de classe, Sabri est au tableau. Chuchotements dans la classe pour déchiffrer ce qu'il écrit.

### 1. *Êl blêde*

**Les enfants**

- Je vois rien
- C'est blanche !
- C'est blanc !
- C'est blanche, si !
- Mais j'vois rien !

**Deivan**

C'est jument ! Si, c'est...

**Sabri**

Non.

**Les enfants**

- J'vois rien !
- C'est blanc.
- Le béba...

*Inaudible.*

- C'est chevaux ! Les juments.

**Deivan**

Mais non, toi, jument c'est *far'l bi* !

**Manassé**

Nan, jument, et *far'l bi* ça veut pas dire jument.

**Sabri**

Pourquoi y a *el* ?

**Un enfant**

Hein ?

**Ménel**

Tunisie ! La Tunisie !

**Sabri**

Mais non, toi !

*Rires.*

**Deivan**

Il a dit quoi ?

**Thibou**

La Tunisie !

**Deivan**

C'est la Tunisie ton pays ?

**Sabri**

Mais non, toi !

**Ménel**

Et beh l'Algérie ?

**Sabri**

Regarde.

*Inaudible*

**Un enfant**

Russie !

**Deivan**

On sait pas où il habite !

**Sabri**

Bon d'accord, c'est écrit : « Mon pays ».

**Deivan**

Tu parles pas français chez toi ?

**Darius**

Pourquoi tu parles pas le turc ?

**Sabri**

Mais...

**Deivan**

Voilà parce que t'es turquien non ?

**Sabri**

Oui j'suis turc.

**Deivan**

Mais pourquoi tu parles pas turc alors ?

**Sabri**

Mais j'ai pas encore appris. Ma mère elle va bientôt m'apprendre.

**Deivan**

Pourquoi tu parles pas l'algérien ?

**Sabri**

Ça existe pas l'algérien toi ! C'est l'arabe !

**Un enfant**

Hi il est fou lui !

### 2. *Le mêhboule*

*Sabri écrit un autre mot au tableau que les enfants déchiffrent.*

**Ménel**

Le, le mé, méh... bé...

**Deivan**

Imbécile !

**Sabri**

Non.

**Ménel**

...boule. *Mêhboule* ! Le fou !

**Sabri**

Voilà c'est ça !

**Un enfant**

Le fou ! *Mêhboule* !

*Rires.*

### 3. *Walid esta mariada cone Capucine*

*Léo est au tableau et a écrit une phrase.*

*Inaudible.*

*Les enfants qui regardent :*

**Capucine**

J'crois qu'j'vais jeter une table sur ta tête !

**Un enfant**

Walid est amoureux de Capucine !

**Léo**

Non.

**Un enfant**

Mais si ! Walid va... Walid va faire le mariage avec Capucine.

**Léo**

Non.

*Inaudible.*

**Léo**

« Cone », ça veut dire euh... Ça veut dire « avec ».

**Un enfant**

Avec Capucine, ok ! Walid est amoureux avec Capucine.

**Léo**

Non, « esta » c'est « est ». Euh attend.

*Inaudible.*

**Capucine**

« Esta » ça veut dire quoi ?

**Léo**

Euh... Déjà « esta » c'est « est », « est ».

**Un enfant**

Walid est marié avec Capucine !

**Léo**

Ouais !

*Rires*

**Un enfant**

T'as vu ? Moi j'vais... ! Vas-y Walid vas-y !

**4. Hdêche**

*Ménel est au tableau pour écrire un mot.*

**Sabri**

*Hdêche.*

**Les enfants**

- Mais ça m'énerve les accents circonflexes !

- *Hdêche*

- Imbécile !

**Ménel**

Non.

**Un enfant**

Idiot.

**Deivan**

Mais pourquoi tu mets un point si c'est pas une phrase ?

**Un enfant**

Ça veut dire quoi ?

**Sabri**

« Bol ».

**Les enfants**

- Ça veut dire euh... Pêcher ?

- Un indice allez !

**Ménel**

C'est un nombre.

**Les enfants**

- C'est pas réaliste !

- Un, deux, trois, quatre, cinq !

- dix !

**Sabri**

*Hdêche ! Dix ! C'est hdêche !*

**Deivan**

Dix ! Onze ! Dix !

**Un enfant**

Douze !

**Ménel**

Oui c'est dix.

**Deivan**

Youhou !